

Overseas Market Workshop

A Programme by



Organised by



Megatrends, Mindsets and Markets of the New China Economy

中国：新趋势！新思路！新市场！
24 - 29 September 2017 • Shanghai

REGISTRATION FORM 报名申请表

Important Note: You are required to read and fill up the registration form with complete, true and accurate information, in accordance to the instructions stated herein. To submit your application, please e-mail **(i) completed application form (ii) photocopy of Singapore NRIC or work pass (iii) photocopy of passport, and (iv) one recent passport size photo** to zekson@sccci.org.sg. Alternatively, you may mail hardcopies to Mr Zekson Tan, SCCCI, 9, Jurong Town Hall Road, #04-01, Trade Association Hub, Jurong Town Hall, Singapore 609431. Materials submitted for this application shall be handled with confidentiality by SCCCI, and shall not be returned to applicant. *Only completed application form will be processed.*

报名申请须知: 请您仔细阅读并依照报名表填写的指示, 完整、如实和准确地填写表格, 将**(i)填写完整的报名表 (ii)居民证或工作准证影印本 (iii)护照影印本**, 及**(iv) 1张护照式彩色近照**邮寄至本会, 或扫描发送至 zekson@sccci.org.sg 的电子邮箱, 以便我们及早处理您的申请。我们将对您所提供的信息严格保密。所递交的全部申请材料, 恕不退还。

PARTICIPANT DETAILS 个人资料

Title 称谓 Dr/Mr/ Mrs/ Mdm/Miss	English Name as per NRIC/Passport 姓名如证件所示 English: _____ 中: _____	<input type="checkbox"/> SCCCI Member <input type="checkbox"/> Non-Member 总商会会员 非会员 SCCCI Member No. 总商会会员编号 _____
Nationality 国籍 <input type="checkbox"/> Singapore Citizen 新加坡公民 <input type="checkbox"/> Singapore PR 新加坡永久居民 <input type="checkbox"/> Others 其他 _____	Singapore NRIC or Work Pass 新加坡身份证或工作准证号码	Date of Birth 出生日期 _____
Designation 目前职位	Company Name (English): 公司名称 (中): _____	
Company Tel 公司电话	Business Address 营业地址 Postcode 邮区: _____ Website 网址: _____	
Mobile Tel 手机		
E-mail 电邮		
UEN No 公司注册号	Line of Business 经营业务 English: _____ _____ _____ 中文: _____ _____	
Company of Employment 所在公司 <input type="checkbox"/> SME 属于中小企业 <input type="checkbox"/> Non-SME 不属于中小企业		

For more enquiries on this programme, please contact: 欲了解更多关于此计划的查询, 请联系:
Mr Zekson Tan DID 电话 +65 6430 8335 / Email 电邮: zekson@sccci.org.sg

WORK EXPERIENCE 工作经历			
Please list at least 3 years of working experience starting with your present position, to be indicated in reverse chronological order. 请列出至少三年的工作履历, 按照先后近远的年份顺序填写。			
From 从 MM/YYYY	To 至 MM/YYYY	Designation 职务	Company 公司
PERSONAL CAREER DEVELOPMENT PLAN 个人职业发展计划			
Please share your career development plan for next 3 years and how would you apply skills or knowledge gained. 请分享您将如何使用课程中获得的技能或知识, 以及接下来三年的职业发展计划。			
FLIGHTS DETAILS 航班资料			
Details 详情		Please Tick Accordingly 请注明	
International Air Fare 国际航班机票 24.09.2017 SIN/PVG MU 546 1010/1535 29.09.2017 PVG/SIN MU 545 1630/2155 **Capped at \$700 票价以 S\$700 为上限		<input type="checkbox"/> Economy Class (Additional costs may apply in the event of airfare fluctuation.) 经济舱 (须支付因票价波动引致的相应变更费用和票价差额) <input type="checkbox"/> Business Class: (Additional costs will be charged) 商务舱 (须支付额外费用)	
EMERGENCY CONTACT 紧急联系人信息			
In the event of emergency, to contact 紧急联系人信息:			
Name 姓名 _____ Contact 联系 _____ Relationship 关系 _____			
OTHER IMPORTANT INFORMATION 其他重要信息			
Drug Allergies, if any 如有药物敏感:		Medical History, if any 如有病历:	
Special Dietary Requirement, if any 如需要特别餐膳:			
PAYMENT DETAILS 付款详情			
* COURSE FEES PAYABLE 课程费用: SGD \$5,000.00/-			
<i>* Course fee \$5,000 is inclusive of lectures, seminars, business meetings, corporate visits, **Singapore-Shanghai return economy airfare, 5 nights' accommodation, partial meals and local transport services)</i> <i>*课程费用\$5,000 包括专家授课、座谈、商业会议、企业参访、**往返新加坡—上海经济舱机票, 5晚酒店住宿、部分膳食、及当地交通)。**Capped at \$700 票价以 S\$700 为上限</i>			
Singapore citizens who have successfully enrolled in this course should concurrently apply for the SkillsFuture Study Awards . 报名参加课程学习的新加坡公民可以同时申请“技能创前程进修奖”。For more information, please visit 欲知详情, 请上网: http://www.skillsfuture.sg/studyawards/international-business			
Participants applying for SkillsFuture Study Award will also need to make full payment to SCCCI. Upon approval and completion of the workshop, they will receive \$5,000 from the Government.			
申请“技能创前程进修奖”的参加者须事先缴清课程费用予总商会。成功获批并完成课程后, 申请者将会收到由政府资助的\$5,000 款额。			
<input type="checkbox"/> Payable by Individual 由个人支付		Residential Address 住址	

For more enquiries on this programme, please contact: 欲了解更多关于此计划的查询, 请联系:
 Mr Zekson Tan DID 电话 +65 6430 8335 / Email 电邮: zekson@sccci.org.sg

<input type="checkbox"/> Payable by Company 由公司支付	Company Name 公司名称	Company Contact person 称谓: Dr/Mr/Mrs/Mdm/Miss
	Business Address 营业地址	Name 姓名 _____ Designation 职位 _____ Contact 联系 _____ Email 电邮 _____

1. Full payment must be settled within **10 days** upon successful registration of the programme with SCCCI.
 学员必须在接获新加坡中华总商会的报名录取通知后的 **10天**之内, 缴清课程全部费用。
2. All cheques are to be crossed and made payable to **“SCCCI”** at: 请在支票的收款姓名处填写“SCCCI”。邮寄至:
Singapore Chinese Chamber Commerce & Industry
 9, Jurong Town Hall Road, #04-01 Trade Association Hub, Jurong Town Hall, Singapore 609431.

CANCELLATION POLICY 撤销条款

1. If you wish to withdraw your application, a written withdrawal request submitted to SCCCI is required. It will be subjected to the terms and conditions of our cancellation policy as follows:
 参加学员如要撤回或退训, 必须以书面向新加坡中华总商会提出申请, 并应负赔偿本会之损失。

Cancellation Request 撤销申请	Terms and conditions of withdrawal 退训规则
After successful registration with payment being made 成功注册并缴付总费用后取消者	Participants are liable to pay the non-refundable 15% of the total course fee 应负赔偿课程总费用之 15%
7 days to 14 days prior to departure 行程开始前第 7 日至第 14 日取消者	Participants are liable to pay 50% of the total course fees. 应负赔偿课程总费用之 50%
Less than 7 days prior to departure 行程开始前 7 日以内取消者	Participants are liable to pay full sum of the total course fees. 应负赔偿课程总费用之 100%

2. SCCCI reserves the right to postpone or cancel the programme by giving at least 7 days' notice.
 新加坡中华总商会保留在行程开始前 7 日宣布课程推迟或取消的权利。
3. I have read the cancellation policy and accept its terms. 我已细读并接受以上撤销条款。

DECLARATION BY APPLICANT 申请人声明

I hereby declare that all particulars furnished by me in this application are true and correct.
 我谨此声明所有提供的资料完全属实

Applicant's signature 报名者签名	Date 日期

For more enquiries on this programme, please contact: 欲了解更多关于此计划的查询, 请联系:
 Mr Zekson Tan DID 电话 +65 6430 8335 / Email 电邮: zekson@sccci.org.sg